



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 26 noiembrie 2021
(OR. en)

14376/21

**Dosar interinstituțional:
2021/0372 (CNS)**

**AG 109
INST 426
PE 115
FREMP 278**

NOTĂ DE ÎNSOȚIRE

| | |
|----------------|--|
| Sursă: | Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare |
| Data primirii: | 25 noiembrie 2021 |
| Destinatar: | DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene |
| Nr. doc. Csie: | COM(2021) 732 final |
| Subiect: | Propunere de DIRECTIVĂ A CONSILIULUI de stabilire a dispozițiilor detaliate de exercitare a dreptului de a vota și de a candida la alegerile pentru Parlamentul European de către cetățenii Uniunii care își au reședința într-un stat membru și care nu sunt resortisanți ai acestuia (reformare) |

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2021) 732 final.

Anexă: COM(2021) 732 final



Bruxelles, 25.11.2021
COM(2021) 732 final

2021/0372 (CNS)

Propunere de

DIRECTIVĂ A CONSILIULUI

de stabilire a dispozițiilor detaliate de exercitare a dreptului de a vota și de a candida la alegerile pentru Parlamentul European de către cetățenii Uniunii care își au reședința într-un stat membru și care nu sunt resortisanți ai acestuia (reformare)

{COM(2021) 733 final} - {SEC(2021) 576 final} - {SWD(2021) 357 final} -
{SWD(2021) 358 final}

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL PROPUNERII

- **Motivele și obiectivele propunerii**

Este important să se asigure faptul că cetățenii mobili ai UE își pot exercita pe deplin drepturile care decurg din cetățenia UE în cadrul următoarelor alegeri pentru Parlamentul European.

Democrația este una dintre valorile care stau la baza Uniunii Europene. Fiecare cetățean are dreptul de a participa la viața democratică a UE, iar deciziile trebuie luate într-un mod cât mai deschis și la un nivel cât mai apropiat posibil de cetățean. Cetățenii UE sunt direct reprezentați în Parlamentul European.

Cetățenia UE implică drepturi democratice specifice. Cetățenii UE care și-au exercitat dreptul de a locui, de a lucra sau de a studia într-un stat membru și care nu sunt resortisanți ai respectivului stat membru („cetățenii mobili ai UE”) au dreptul de a vota și de a candida la alegerile pentru Parlamentul European în statul membru de reședință.

Directiva 93/109/CE a Consiliului stabilește normele de exercitare a drepturilor electorale ale acestor cetățeni la alegerile pentru Parlamentul European în statele membre de reședință.

În Raportul din 2020 privind cetățenia Uniunii¹, Comisia și-a exprimat intenția de a propune o actualizare a Directivei 93/109/CE a Consiliului privind dreptul cetățenilor mobili ai UE de a vota și de a candida la alegerile pentru Parlamentul European. Scopul este de a facilita furnizarea de informații cetățenilor și de a îmbunătăți schimbul de informații relevante între statele membre, inclusiv de a preveni votul multiplu. Programul de lucru al Comisiei pentru 2021 a anunțat o inițiativă legislativă menită să îmbunătățească drepturile electorale ale cetățenilor mobili ai UE.

În pofida măsurilor în vigoare, cetățenii mobili ai UE se confruntă în continuare cu dificultăți în exercitarea drepturilor lor electorale la alegerile pentru Parlamentul European. Printre aceste probleme se numără dificultatea de a obține informații corecte cu privire la modul de a vota și de a candida, procedurile greoaie de înregistrare și efectul eliminării din registrul electoral în statul membru de origine. Mai exact, schimbul de informații dintre statele membre cu privire la alegătorii și candidații înregistrați pentru a preveni votul multiplu la alegerile pentru Parlamentul European este îngreunat din cauza faptului că schimbul de date și colectarea datelor au domenii de aplicare și termene eterogene.

Această inițiativă actualizează, clarifică și consolidează normele existente pentru a remedia dificultățile cu care se confruntă cetățenii mobili ai UE, cu scopul de a asigura o participare largă și favorabilă incluziunii la alegerile pentru Parlamentul European din 2024, de a sprijini cetățenii mobili ai UE în exercitarea drepturilor lor și de a proteja integritatea alegerilor.

Prezenta propunere se bazează pe schimburi de lungă durată și regulate cu autoritățile competente ale statelor membre, care au avut loc în cadrul grupului Comisiei însărcinat în mod specific cu punerea în aplicare a directivelor, în cadrul grupului de experți privind chestiunile electorale, precum și în cadrul altor două reuniuni comune specifice ale Rețelei multidisciplinare europene de cooperare privind alegerile și ale grupului de experți privind chestiunile electorale.

Aceasta este o inițiativă din cadrul Programului privind o reglementare adecvată și funcțională (REFIT).

¹ COM(2020) 730 final, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/?uri=CELEX%3A52020DC0730>.

- **Coerența cu dispozițiile existente în domeniul de politică vizat**

Un nou elan pentru democrația europeană este o prioritate a Comisiei, astfel cum a anunțat președinta von der Leyen în Orientările politice ale Comisiei pentru perioada 2019-2024².

Planul de acțiune pentru democrația europeană³ prezentat de Comisie la 3 decembrie 2020 a anunțat intenția Comisiei de a consolida protecția proceselor electorale și a propus un nou mecanism operațional al UE menit să consolideze cooperarea dintre statele membre și autoritățile de reglementare. Toate măsurile propuse sunt coerente cu obiectivele care stau la baza Deciziei 2018/994 a Consiliului privind revizuirea legislației electorale a UE.

Prezenta inițiativă este, de asemenea, strâns legată de propunerea de reformare a Directivei 94/80/CE a Consiliului din 19 decembrie 1994⁴ și de activitatea în curs referitoare la celelalte inițiative care fac parte din pachetul privind transparența și democrația prevăzut în programul de lucru al Comisiei pentru 2021. Prezenta inițiativă va fi însoțită, de asemenea, de o comunicare menită să sprijine participarea electorală a cetățenilor mobili ai UE.

- **Coerența cu alte politici ale Uniunii**

Propunerea asigură coerența cu Regulamentul privind portalul digital unic al UE⁵ în materie de acces la informații de înaltă calitate referitoare la normele Uniunii și la normele naționale aplicabile cetățenilor care își exercită sau intenționează să își exercite drepturile care decurg din dreptul Uniunii în domeniul pieței interne și coerența cu comunicarea intitulată „O uniune a egalității: Strategia privind drepturile persoanelor cu handicap 2021-2030”⁶, care urmărește să garanteze drepturile politice ale persoanelor cu handicap în condiții de egalitate cu ceilalți⁷. Prezenta propunere completează, de asemenea, alte politici ale UE legate de democrație și de lumea digitală⁸. Urmărind să asigure un acces egal la soluții de vot electronic sau prin internet pentru cetățenii mobili ai UE, propunerea are scopul de a îmbunătăți protecția drepturilor lor fundamentale și sporește participarea democratică generală.

Inițiativa este coerentă cu legislația UE privind protecția datelor.

2. TEMEI JURIDIC, SUBSIDIARITATE ȘI PROPORȚIONALITATE

- **Temeiul juridic**

Articolul 20 din TFUE instituie cetățenia Uniunii. Articolul 20 alineatul (2) litera (b) și articolul 22 alineatul (2) din TFUE, precum și articolul 39 din Carta drepturilor fundamentale a UE prevăd că cetățenii Uniunii au dreptul de a alege și de a fi aleși la alegerile pentru Parlamentul European în statul membru de reședință, în aceleași condiții ca și resortisanții aceluși stat. Articolul 22 din TFUE prevede că acest drept se exercită în condițiile adoptate de Consiliu, hotărând în unanimitate în conformitate cu o procedură legislativă specială și după consultarea Parlamentului European.

² https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/political-guidelines-next-commission_ro.pdf

³ Comunicarea Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor privind Planul de acțiune pentru democrația europeană, COM(2020) 790 final.

⁴ Directiva 94/80/CE a Consiliului din 19 decembrie 1994 de stabilire a normelor de exercitare a dreptului de a alege și de a fi ales la alegerile locale pentru cetățenii Uniunii care au reședința într-un stat membru a cărui cetățenie nu o dețin.

⁵ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/?uri=CELEX%3A32018R1724&qid=1639985209934>.

⁶ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/?uri=CELEX%3A52021DC0101&qid=1639985347744>.

⁷ A se vedea, de asemenea, Convenția Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu handicap, la care UE și statele membre sunt parte.

⁸ A se vedea Planul de acțiune pentru democrația europeană, COM(2020) 790 final.

Directiva 93/109/CE a Consiliului stabilește aceste dispoziții detaliate de exercitare a drepturilor electorale la alegerile pentru Parlamentul European.

- **Subsidiaritatea (în cazul competențelor neexclusive)**

Drepturile electorale ale cetățenilor mobili ai UE de a participa la alegerile pentru Parlamentul European sunt prevăzute în Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ca parte a drepturilor lor în calitate de cetățeni ai Uniunii. Cadrul juridic pentru exercitarea drepturilor electorale de către cetățenii mobili ai UE implică interacțiunea dintre normele UE și cele naționale. Uniunea acționează în special prin Directiva 93/109/CE a Consiliului pentru a pune în aplicare principiul prevăzut în tratat, care stabilește drepturile electorale ale cetățenilor mobili ai UE.

Întrucât chestiunile transfrontaliere nu sunt de competența fiecărui stat membru în parte, problemele identificate nu pot fi remediate de statele membre acționând individual. Numai la nivelul UE se pot asigura în mod corespunzător standarde și proceduri comune referitoare la dreptul cetățenilor mobili ai UE de a vota și de a candida la alegerile pentru Parlamentul European și referitoare la schimbul de informații cu privire la alegătorii și candidații relevanți pentru a preveni votul multiplu.

- **Proportionalitatea**

Măsurile specifice propuse nu depășesc ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivului pe termen lung de dezvoltare și consolidare a democrației UE. Acestea îmbunătățesc și perfecționează cadrul care reglementează exercitarea de către cetățenii mobili ai UE a drepturilor lor electorale acordate în temeiul tratatelor și permit combaterea cu mai multă eficiență a votului multiplu în contextul alegerilor pentru Parlamentul European prin consolidarea actualului sistem de schimb de informații. Prin urmare, propunerea respectă principiul proporționalității.

- **Alegerea instrumentului**

Directiva Consiliului prevede deja un set solid de norme privind standardele și procedurile pentru exercitarea drepturilor electorale de către cetățenii mobili ai UE. Prezenta propunere este menită să aducă modificări specifice acestei directive a Consiliului pentru a remedia anumite deficiențe identificate și pentru a elimina obstacolele întâmpinate de statele membre și de cetățeni. Având în vedere necesitatea de a actualiza formulările, precum și trimiterile și dispozițiile caduce, este oportun să se reformeze directiva Consiliului. Dat fiind faptul că prezenta propunere vizează reformarea directivei Consiliului, același tip de instrument juridic este cel mai potrivit.

3. REZULTATELE EVALUĂRILOR *EX POST*, ALE CONSULTĂRILOR CU PĂRȚILE INTERESATE ȘI ALE EVALUĂRILOR IMPACTULUI

- **Evaluările *ex post*/verificarea adecvării legislației existente**

S-a aplicat o derogare de la principiul „evaluării înainte de acțiune”, ținând seama de rapoartele elaborate recent de Comisie. Dovezile arată în mod clar că este necesar ca

Directiva 93/109/CE⁹ să fie actualizată, iar acest lucru este considerat suficient pentru etapa de evaluare. În fine, studiul extern elaborat în sprijinul evaluării impactului include, de asemenea, elemente de evaluare a cadrului juridic existent¹⁰.

- **Consultările cu părțile interesate**

În cadrul activității de elaborare a prezentei propuneri, Comisia a purtat un dialog strâns și s-a consultat îndeaproape cu părțile interesate relevante.

Propunerea se bazează, printre altele, pe o consultare publică deschisă a cetățenilor¹¹, a organizațiilor neguvernamentale și a autorităților locale și regionale, pe studii relevante, inclusiv studii elaborate de Rețeaua academică privind drepturile aferente cetățeniei UE¹², și pe rezultatele unui studiu extern realizat pentru a sprijini o evaluare a impactului efectuată înainte de prezentarea propunerii¹³. În plus, aceasta ia în considerare feedbackul primit în urma consultărilor specifice cu părțile interesate, inclusiv din partea cetățenilor mobili ai UE¹⁴, a Rețelei europene de cooperare privind alegerile¹⁵ și a grupului de experți privind chestiunile electorale¹⁶. Acestor elemente li s-au adăugat concluziile proiectelor relevante finanțate în cadrul programelor „Drepturi, egalitate și cetățenie”¹⁷ și „Europa pentru cetățeni”¹⁸ și feedbackul direct din partea cetățenilor UE, primit de Comisie și de Parlamentul European.

⁹ Raportul privind alegerile din 2019 pentru Parlamentul European și Raportul din 2020 privind cetățenia. De asemenea, directivei i s-au adus la un moment dat modificări (prin Directiva 2013/1/UE a Consiliului din 20 decembrie 2012).

¹⁰ Studiu efectuat în 2021 pentru a sprijini elaborarea analizei impactului privind o eventuală inițiativă de politică a UE care să susțină participarea largă și favorabilă incluziunii a cetățenilor mobili ai UE la alegerile pentru Parlamentul European și la alegerile locale din Europa <https://ec.europa.eu/info/files/study-preparation-impact-assessment-electoral-directives> și anexele la acesta <https://ec.europa.eu/info/files/annexes-study-preparation-impact-assessment-electoral-directives>.

¹¹ https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12684-Inclusive-EU-Parliament-elections-supporting-EU-citizens-right-to-vote-and-stand-as-candidates-in-another-EU-country/public-consultation_en.

¹² „Political participation of Mobile EU Citizens – Insights from pilot studies on Austria, Belgium, Bulgaria, Germany, Greece, Hungary, Ireland and Poland”.

¹³ Studiu efectuat în 2021 pentru a sprijini elaborarea analizei impactului privind o eventuală inițiativă de politică a UE care să susțină participarea largă și favorabilă incluziunii a cetățenilor mobili ai UE la alegerile pentru Parlamentul European și la alegerile locale din Europa <https://ec.europa.eu/info/files/study-preparation-impact-assessment-electoral-directives> și anexele la acesta <https://ec.europa.eu/info/files/annexes-study-preparation-impact-assessment-electoral-directives>.

¹⁴ Pentru a sprijini studiul subiacent, s-a efectuat un sondaj online specific în rândul cetățenilor mobili ai UE în scopul de a evalua experiențele cetățenilor mobili ai UE în ceea ce privește participarea politică în statul membru de reședință, precum și gama variată de factori care influențează participarea acestora.

¹⁵ Rețeaua europeană de cooperare privind alegerile și-a început activitatea în 2019. Această rețea reunește reprezentanți ai autorităților statelor membre care au competențe în materie electorală și permite efectuarea de schimburi concrete și practice privind o serie de subiecte relevante pentru asigurarea unor alegeri libere și corecte, inclusiv protecția datelor, securitatea cibernetică, transparența și sensibilizarea. Pentru mai multe informații, a se vedea pagina web privind această rețea, publicată pe site-ul web al Comisiei Europene: [European cooperation network on election | European Commission \(europa.eu\)](https://ec.europa.eu/elections/european-cooperation-network-on-election/)

¹⁶ Grupul de experți privind chestiunile electorale a fost înființat în 2005. Misiunea sa este de a stabili o strânsă cooperare între instituțiile statelor membre și Comisie în chestiuni referitoare la alegeri, de a ajuta Comisia prin furnizarea de informații și consiliere cu privire la situația drepturilor electorale în UE și în statele sale membre, precum și de a facilita schimbul de informații, experiențe și bune practici în acest domeniu. [Registrul grupurilor de experți ai Comisiei și al altor entități similare \(europa.eu\)](https://ec.europa.eu/elections/european-experts/)

¹⁷ https://ec.europa.eu/justice/grants1/programmes-2014-2020/rec/index_en.htm.

¹⁸ https://ec.europa.eu/info/departments/justice-and-consumers/justice-and-consumers-funding-tenders/funding-programmes/previous-programmes-2014-2020/europe-citizens-efc_ro.

- **Obținerea și utilizarea cunoștințelor de specialitate**

Propunerea a fost elaborată pe baza cunoștințelor de specialitate, obținute din diverse surse. Informațiile au fost colectate, printre altele, prin intermediul consultărilor la nivel de experți cu grupul de experți al Comisiei privind chestiunile electorale și cu Rețeaua europeană de cooperare privind alegerile.

La 28 ianuarie 2021 și la 10 iunie 2021 s-au organizat două reuniuni comune ale Rețelei europene de cooperare privind alegerile și ale grupului de experți privind chestiunile electorale. Aspectele discutate în cadrul acestor două reuniuni comune fuseseră deja dezbătute pe larg în cadrul reuniunilor anterioare și fuseseră analizate în detaliu în raportul Comisiei privind alegerile din 2019 pentru Parlamentul European¹⁹.

- **Evaluarea impactului**

Propunerea este însoțită de o evaluare a impactului [SWD(2021) 357]. Având în vedere asemănările dintre Directiva 93/109/CE a Consiliului și Directiva 94/80/CE a Consiliului în ceea ce privește atât principalii beneficiari (cetățenii mobili ai UE), cât și drepturile acordate și date fiind obligațiile conexe ale statelor membre, s-au evaluat în cadrul unui singur document posibilitățile de a îmbunătăți directivele menționate și funcționarea acestora. Comitetul de control normativ a emis un aviz favorabil privind evaluarea impactului [SEC(2021) 576].

Evaluarea impactului a analizat două opțiuni de politică alternative pentru remedierea problemelor identificate. Opțiunile de politică prezintă o serie de măsuri care pot fi avute în vedere pentru a îmbunătăți exercitarea drepturilor electorale și pentru a sprijini un proces electoral echitabil prin combaterea votului multiplu. Mai exact, aceste opțiuni de politică variază de la măsuri neobligatorii, fără caracter legislativ, în sprijinul sensibilizării și al cooperării administrative consolidate, până la stabilirea unor standarde comune privind procedurile de înregistrare a cetățenilor mobili ai UE și schimbul de date pentru a preveni votul multiplu. Opțiunea 1 prevede modificări legislative specifice și măsuri neobligatorii. Scopul este de a consolida și de a clarifica dispozițiile existente ale directivei Consiliului.

Opțiunea 2 prevede o intervenție legislativă amplă. Respectând principiul nediscriminării ca temei al directivei, cea de a doua opțiune de politică urmărește să pună în aplicare o reformă amplă a acesteia, de exemplu prin stabilirea unor cerințe legale privind termenele de înregistrare. Opțiunile au fost analizate din perspectiva eficacității, eficienței și coerenței lor cu alte politici ale UE, precum și din perspectiva principiilor subsidiarității și proporționalității. Opțiunea 2 este considerată a fi opțiunea cea mai eficace pentru atingerea tuturor obiectivelor avute în vedere. Cu toate acestea, opțiunea 1 este opțiunea preferată din motive de eficiență, coerență, subsidiaritate și proporționalitate.

- **Adecvarea reglementărilor și simplificarea**

Propunerea implică unele costuri pentru administrațiile statelor membre și pentru administrația UE care rezultă din intensificarea cooperării, dar, în același timp, se preconizează că propunerea va facilita obținerea de către autorități a unor câștiguri de eficiență datorită proceselor armonizate. În plus, unele state membre dispun deja de sisteme care acoperă obligațiile avute în vedere și, prin urmare, nu ar urma să suporte costuri suplimentare semnificative.

Propunerea simplifică procesul de înregistrare a cetățenilor mobili ai UE pentru a vota și a candida la alegerile europene. De asemenea, propunerea ar reduce costurile suportate în comparație cu scenariul de statu-quo, situație în care nu s-ar modifica dispozițiile în vigoare.

¹⁹ COM(2020) 252 final.

În cadrul propunerii nu s-au identificat efecte economice negative care să rezulte din sporirea integrării și a participării democratice a cetățenilor mobili ai UE în statul membru gazdă. Se preconizează că simplificarea cerințelor de înregistrare pentru cetățenii mobili ai UE, precum și o mai bună informare și sensibilizare a acestora cu privire la vot vor avea impacturi economice mai ample doar în mod indirect, în măsura în care sprijină libera circulație.

Propunerea prevede ca cetățenii mobili ai UE să aibă un acces egal la posibilitățile de vot electronic și la distanță, în aceleași condiții ca și resortisanții aceluși stat membru. Posibilitățile de vot la distanță facilitează participarea electorală a cetățenilor mobili ai UE.

Propunerea sprijină optimizarea instrumentului tehnic pentru schimbul de date între statele membre privind alegătorii înregistrați. Optimizarea ar include, în primul rând, o abordare formalizată a sistemului pe care se bazează schimbul de date care a fost operaționalizat prin intermediul instrumentului de criptare furnizat de Comisie, prin introducerea unor trimiteri explicite la acesta în Directiva 93/109/CE a Consiliului. Întregul proces de transmitere facilitat de instrumentul de criptare ar fi consolidat și mai mult prin transmiterea securizată a datelor între statele membre, inclusiv în situația în care ar exista îndoieli cu privire la cazuri individuale. Astfel, propunerea facilitează sarcinile administrative care le revin administrațiilor statelor membre și procedurile informatice pe care trebuie să le aplice acestea, în calitate de principale părți interesate.

Prin urmare, aspectele digitale ale propunerii sunt coerente cu „verificarea digitală”²⁰.

- **Drepturile fundamentale**

Articolul 2 din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE) prevede că „Uniunea se întemeiază pe valorile respectării demnității umane, libertății, democrației, egalității, statului de drept, precum și pe respectarea drepturilor omului, inclusiv a drepturilor persoanelor care aparțin minorităților. Aceste valori sunt comune statelor membre într-o societate caracterizată prin pluralism, nediscriminare, toleranță, justiție, solidaritate și egalitate între femei și bărbați.”

Articolul 10 alineatul (1) din TUE prevede că „[f]uncționarea Uniunii se întemeiază pe principiul democrației reprezentative”, iar articolul 10 alineatul (2) prevede că „[c]etățenii sunt reprezentați direct, la nivelul Uniunii, în Parlamentul European”.

Conform articolului 26 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, Uniunea recunoaște și respectă dreptul persoanelor cu handicap de a beneficia de măsuri care să le asigure autonomia, integrarea socială și profesională, precum și participarea la viața comunității.

Prezenta propunere urmărește obiectivele acestor dispoziții și, prin urmare, este compatibilă cu drepturile fundamentale garantate de Carta drepturilor fundamentale a UE și pune în aplicare aceste drepturi.

Prezenta propunere consolidează libertatea de circulație a cetățenilor UE (articolul 45 din cartă). De asemenea, prezenta propunere sprijină egalitatea în ceea ce privește tratamentul acestora și șansele lor de a vota în raport cu resortisanții statului membru de reședință. În plus, prezenta propunere consolidează dreptul de a alege și de a fi ales în Parlamentul European (articolul 39 din cartă) și dreptul la bună administrare (articolul 41).

4. IMPLICAȚII BUGETARE

Prezenta propunere nu impune UE sarcini financiare sau administrative. Prin urmare, prezenta propunere nu are implicații asupra bugetului UE.

²⁰

https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/file_import/better-regulation-toolbox-27_en_0.pdf

5. ALTE ELEMENTE

- **Planurile de punere în aplicare și măsurile de monitorizare, evaluare și raportare**

Statele membre trebuie să adopte și să publice, până la 31 mai 2023, dispozițiile necesare pentru a se conforma prezentei directive. În termen de șase luni de la organizarea fiecărui scrutin pentru Parlamentul European, statele membre trebuie să transmită Comisiei un raport privind aplicarea prezentei directive. În termen de 1 an de la organizarea fiecărui scrutin pentru Parlamentul European, Comisia trebuie să prezinte Parlamentului European și Consiliului un raport privind aplicarea prezentei directive. Comisia poate să propună orice modificări pe care le consideră necesare. În termen de doi ani de la organizarea alegerilor pentru Parlamentul European din 2029, Comisia va efectua, de asemenea, propria sa evaluare referitoare la performanța directivei, pentru a sintetiza informațiile colectate din rapoartele statelor membre și cu ocazia reuniunilor Rețelei europene de cooperare privind alegerile.

- **Documentele explicative**

În hotărârea sa din 8 iulie 2019²¹ și în jurisprudența sa ulterioară²², Curtea de Justiție a clarificat faptul că, atunci când notifică Comisiei măsurile naționale de transpunere, statele membre trebuie să furnizeze informații suficient de clare și de precise și să indice, pentru fiecare dispoziție a directivei, dispoziția (dispozițiile) națională (naționale) care asigură transpunerea acesteia.

- **Explicarea detaliată a dispozițiilor specifice ale propunerii**

Explicațiile furnizate se referă numai la propunerile de modificări ale dispozițiilor directivei Consiliului.

1. Pentru a facilita accesul cetățenilor mobili ai UE la informații electorale, articolul 12 stabilește standarde mai ridicate în ceea ce privește furnizarea de informații electorale cetățenilor mobili ai UE. Propunerea prevede obligația statelor membre de a desemna autorități care să îi informeze în mod proactiv pe cetățenii mobili ai UE cu reședința pe teritoriul lor cu privire la condițiile și normele detaliate pentru înregistrarea ca alegător sau candidat la alegerile pentru Parlamentul European, înainte și după înregistrare, fie în scopuri electorale, fie în scopul prevăzut în Directiva 2004/38/CE. Aceasta ar putea implica, de asemenea, furnizarea de informații și utilizarea unor mijloace de comunicare adaptate anumitor grupuri de votanți, cum ar fi alegătorii tineri.

Pentru a-i sensibiliza în mai mare măsură pe cetățenii mobili ai UE și pentru ca aceștia să înțeleagă mai bine procedurile și practicile de înregistrare și de participare la alegerile pentru Parlamentul European, același articol prevede obligația autorităților desemnate de statele membre de a comunica cetățenilor mobili ai UE care au fost înregistrați ca alegători sau candidați informații specifice și adaptate cu privire la următoarele aspecte:

- (a) dacă sunt sau nu înregistrați;
- (b) data alegerilor, precum și modul și locul în care se va vota;
- (c) normele relevante privind drepturile și obligațiile votanților și candidaților, inclusiv interdicțiile și incompatibilitățile și sancțiunile aplicabile în cazul încălcării normelor electorale;

²¹ Comisia/Belgia, C-543/17.

²² A se vedea hotărârile în cauzele Comisia/România, C-549/18 și Comisia/Irlanda, C-550/18.

(d) mijloacele prin care se obțin informații suplimentare privind organizarea alegerilor, inclusiv lista candidaților.

În temeiul Regulamentului (UE) 2018/1724, statele membre trebuie să se asigure că utilizatorii au acces cu ușurință, pe paginile lor web naționale, la informații lesne de înțeles, exacte, actualizate și suficient de cuprinzătoare privind participarea la alegerile pentru Parlamentul European. Statele membre utilizează diferite mijloace și canale de comunicare. Prin urmare, pentru a asigura coerența, inițiativa are în vedere extinderea în consecință a cerințelor de calitate prevăzute în Regulamentul (UE) 2018/1724 la furnizarea directă și individuală, de către statele membre, de informații electorale oficiale cetățenilor mobili ai UE. Pentru a spori accesibilitatea și a îmbunătăți gradul de informare, statele membre vor trebui să utilizeze limba oficială a statului membru de reședință și o limbă oficială a UE care este larg înțeleasă de cel mai mare număr posibil de cetățeni ai UE cu reședința pe teritoriul lor. Statele membre se vor putea baza, de asemenea, pe portalul „Europa ta”. Printre modificările aduse informațiilor pe care cetățenii mobili ai UE trebuie să le transmită pentru a se înregistra ca alegători și candidați se numără furnizarea datelor de contact, ceea ce le va permite statelor membre să utilizeze canalele electronice pentru a comunica informații în mod direct. Pentru a se asigura participarea electorală incluzivă, inițiativa stabilește, de asemenea, cerințe de accesibilitate privind informațiile furnizate persoanelor cu handicap și persoanelor în vârstă, utilizând ca sursă de inspirație observațiile generale ale Comitetului Națiunilor Unite pentru drepturile persoanelor cu handicap referitoare la articolul 21 din Convenția Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu handicap.

2. În vederea reducerii barierelor administrative cu care se confruntă cetățenii mobili ai UE, propunerea introduce (la articolele 9 și 10) modele standardizate pentru declarațiile oficiale, prevăzute în anexele I și II, pe care cetățenii mobili ai UE trebuie să le prezinte pentru a se înregistra ca alegători și candidați. Pentru a facilita identificarea cetățenilor mobili ai UE, în conformitate cu principiul exactității prevăzut la articolul 5 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul general privind protecția datelor, pe lângă datele care trebuie furnizate în prezent, este necesar să se indice, de asemenea, numărul personal de identificare emis de statul membru de origine (dacă este cazul) sau, alternativ, tipul documentului de identitate sau de călătorie eliberat de statul membru de origine și numărul de serie al acestui document. Formularele vor conține și date de contact, pentru ca statele membre să își poată îndeplini obligația de informare. Întrucât anexele la directivă vor fi publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, la acestea vor avea acces, în toate limbile oficiale ale UE, atât cetățenii, cât și autoritățile naționale.

3. Modificările aduse articolului 13 vizează raționalizarea actualului sistem de schimb de informații privind drepturile electorale ale cetățenilor mobili ai UE. Printre măsurile luate în acest scop se numără stabilirea unui set unic de date, prevăzut în anexa III, care, pe lângă datele care fac în prezent obiectul schimburilor, va conține numărul personal de identificare emis de statul membru de origine (dacă este cazul) sau tipul documentului de identitate sau de călătorie și data înregistrării. În plus, modificările fac trimitere în mod expres la mijloacele electronice furnizate de Comisia statelor membre pentru a sprijini securitatea schimburilor de date. Același articol limitează posibilitatea de înregistrare a cetățenilor mobili ai UE pe listele electorale și pe lista candidaților din statul membru gazdă numai la alegerile pentru Parlamentul European, împiedicând eliminarea din registrul electoral pentru alte alegeri. Comisia va fi împuternicită să adopte acte de punere în aplicare în scopul definirii responsabilităților și obligațiilor privind operarea instrumentului securizat instituit, în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 19.

4. Articolul 17 introduce monitorizarea și raportarea cu regularitate a punerii în aplicare a directivei de către statele membre. Rapoartele trebuie să conțină date statistice relevante privind participarea, fie în calitate de alegători, fie în calitate de candidați, a cetățenilor mobili ai UE la alegerile pentru Parlamentul European. Pentru a evalua mai bine punerea în aplicare

a măsurilor prevăzute în directivă, statele membre vor trebui să își îmbunătățească activitatea de colectare de date privind numărul de cetățeni mobili ai UE înregistrați ca alegători și candidați, dacă este cazul, precum și privind numărul de cetățeni mobili ai UE care au votat. Articolul 18 prevede evaluarea aplicării directivei în termen de doi ani de la alegerile pentru Parlamentul European din 2029.

5. Articolele 9, 10 și 13 îi conferă Comisiei competența de a adopta acte delegate pentru a se asigura că modelele de declarații oficiale depuse de cetățenii mobili ai UE la înregistrarea lor ca alegători sau candidați și setul de date care vor face obiectul schimburilor între statele membre conțin în continuare informații relevante. Articolul 20 stabilește condițiile delegării în conformitate cu articolul 290 din TFUE.

6. În conformitate cu principiul nediscriminării, articolul 14 prevede obligația statelor membre de a asigura accesul cetățenilor mobili ai UE la aceleași mijloace de vot anticipat, de vot prin corespondență, de vot electronic și de vot prin internet aflate la dispoziția propriilor resortisanți la alegerile pentru Parlamentul European.

7. Propunerea elimină termenii „din oficiu” de la articolul 9 alineatul (4), în conformitate cu dispozițiile Regulamentului general privind protecția datelor referitoare la restricțiile aplicabile procesului decizional automatizat. În plus, pentru a asigura accesul la informații în condiții de egalitate cu proprii resortisanți, statele membre au obligația de a le notifica cetățenilor mobili ai UE faptul că au fost eliminați de pe listele electorale, dacă există o astfel de obligație în cazul propriilor resortisanți.

8. În același scop de sporire a sensibilizării cetățenilor mobili ai UE și a accesului acestora la drepturile electorale, modificările aduse articolului 11 prevăd obligația statelor membre de a-i informa pe cetățenii mobili ai UE, în mod clar și în timp util, cu privire la faptul că au fost înregistrați și la căile de atac pe care le au la dispoziție în cazul în care cererea le este respinsă. Aceste modificări clarifică, de asemenea, sfera de aplicabilitate a obligației statelor membre prin înlocuirea termenilor „rezultatul cererii sale” cu termenii „decizia luată privind cererea”. Noul alineat introdus la articolul 11 prevede dreptul alegătorilor și candidaților care intră sub incidența articolului 3 din directivă de a corecta orice inconsecvențe sau erori ale datelor pe care le conțin listele electorale sau listele de candidați în condiții similare celor aplicabile resortisanților statului membru gazdă.

9. Propunerea prevede, de asemenea, adaptări ale unor formulări și referințe caduce [articolul 2 alineatele (5) și (6), articolul 3 litera (a), articolul 4 alineatul (1) și articolele 5, 8, 9, 10, 11 și 16] prin înlocuirea trimiterilor la Tratatul de instituire a Comunității Europene cu trimiteri la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și prin utilizarea unui limbaj neutru din punctul de vedere al genului.

10. De asemenea, modificările elimină articolul 15, deoarece acesta se referea la alegerile pentru Parlamentul European din 1994.

11. Articolul 21 prevede transpunerea directivei până la 31 mai 2023, în conformitate cu orientările furnizate de Comisia de la Veneția a Consiliului Europei.

↓ 93/109/CE (adaptat)

2021/0372 (CNS)

Propunere de

DIRECTIVĂ A CONSILIULUI

de stabilire a dispozițiilor detaliate ~~normelor~~ de exercitare a dreptului de a vota lege și de a candida la alegerile fi ales pentru Parlamentul European de către pentru cetățenii Uniunii care își au reședința într-un stat membru și în care nu sunt resortisanți ai acestuia (reformare)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea ~~de instituire a Comunității~~ Uniunii Europene, în special articolul ~~8b~~ 22 alineatul (2),
având în vedere propunerea Comisiei Europene,
după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,
având în vedere avizul Parlamentului European,
hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială,
întrucât:

↓ nou

(1) Directiva 93/109/CE a Consiliului²³ trebuie să facă obiectul mai multor modificări.
Din motive de claritate, directiva menționată ar trebui să fie reformată.

↓ 93/109/CE considerentul 1
(adaptat)

~~întrucât Tratatul privind Uniunea Europeană constituie o nouă etapă în procesul de creare a unei uniuni din ce în ce mai strânse între popoarele Europei; întrucât tratatul are în special misiunea de a organiza în mod coerent și solidar relațiile între popoarele statelor membre și include, între obiectivele sale fundamentale, pe acela de a consolida protecția drepturilor și intereselor resortisanților statelor membre prin instituirea unei cetățenii a Uniunii;~~

↓ 93/109/CE considerentul 2
(adaptat)

~~întrucât, în acest scop, dispozițiile titlului II din Tratatul privind Uniunea Europeană, care modifică Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene în vederea creării Comunității Europene, instituie o cetățenie a Uniunii în beneficiul tuturor resortisanților statelor membre și le recunoaște acestora o serie de drepturi în acest sens;~~

²³ Directiva 93/109/CE a Consiliului din 6 decembrie 1993 de stabilire a normelor de exercitare a dreptului de a alege și de a fi ales pentru Parlamentul European pentru cetățenii Uniunii care au reședința într-un stat membru în care nu sunt resortisanți (JO L 329, 30.12.1993, p. 34).

↓ nou

- (2) Articolul 20 alineatul (2) litera (b) și articolul 22 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) le conferă cetățenilor Uniunii care își au reședința într-un stat membru și care nu sunt resortisanți ai acestuia dreptul de a alege și de a fi aleși la alegerile pentru Parlamentul European în statul membru de reședință în aceleași condiții ca și resortisanții statului membru gazdă. Acest drept, care este prevăzut și la articolul 39 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („carta”), constituie expresia concretă a principiului egalității și nediscriminării pe motiv de cetățenie prevăzut la articolul 21. Acesta este, de asemenea, un corolar al dreptului de liberă circulație și ședere consacrat la articolul 20 alineatul (2) litera (a) și la articolul 21 din TFUE, precum și la articolul 45 din cartă.
- (3) Dispozițiile detaliate care reglementează exercitarea dreptului de a vota și de a candida la alegerile pentru Parlamentul European sunt stabilite în Directiva 93/109/CE a Consiliului.
- (4) În raportul său din 2020 privind cetățenia Uniunii²⁴, Comisia a subliniat necesitatea de a actualiza, de a clarifica și de a consolida normele privind exercitarea dreptului de a vota și de a candida la alegerile pentru Parlamentul European, în vederea asigurării faptului că acestea sprijină participarea largă și favorabilă incluziunii a cetățenilor mobili ai UE. Ținând seama, de asemenea, de experiența dobândită în ceea ce privește aplicarea Directivei 93/109/CE a Consiliului la alegerile succesive și de modificările introduse de amendamentele aduse tratatelor, ar trebui să se actualizeze mai multe dintre dispozițiile directivei menționate.

↓ 93/109/CE considerentul 3
(adaptat)

~~întrucât dreptul de a alege și de a fi ales pentru Parlamentul European în statul membru de reședință, prevăzut la articolul 8b alineatul (2) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, constituie o aplicare a principiului nediscriminării între resortisanți și neresortisanți, precum și un corolar al dreptului la liberă circulație și de ședere, prevăzut la articolul 8a din Tratatul CE;~~

↓ 93/109/CE considerentul 4
(adaptat)

- (5) ~~Articolul 8b~~ ☒ 20 ☒ alineatul (2) din ~~tratat~~ ☒ TFUE ☒ nu se referă decât la posibilitatea exercitării dreptului de a alege și de a fi ales pentru Parlamentul European, fără a aduce atingere aplicării articolului 138 alineatul (3) din Tratatul CE ☒ 223 alineatul (1) din TFUE ☒, care prevede stabilirea unei proceduri uniforme în toate statele membre ☒, în conformitate cu principiile comune tuturor statelor membre, ☒ pentru în privința acestor alegeri; întrucât acesta vizează în special desființarea condiției cetățeniei care, în prezent, este obligatorie în cea mai mare parte a statelor membre pentru exercitarea acestor drepturi.

²⁴

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/?uri=CELEX%3A52020DC0730>

↓ nou

- (6) Pentru a se asigura faptul că cetățenii Uniunii care își au reședința într-un stat membru și care nu sunt resortisanți ai acestuia („cetățeni ai Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință”) își pot exercita dreptul de a vota și de a candida la alegerile pentru Parlamentul European în aceleași condiții ca și resortisanții statului membru gazdă, condițiile care reglementează înregistrarea și participarea la aceste alegeri ar trebui clarificate pentru a garanta egalitatea de tratament dintre cetățenii care sunt resortisanți ai statului membru de reședință și cetățenii Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință. În special, cetățenii Uniunii care doresc să voteze și să candideze la alegerile pentru Parlamentul European în statul membru de reședință ar trebui să fie tratați în mod egal în ceea ce privește orice perioade de reședință care trebuie respectate ca o condiție pentru exercitarea acestui drept, precum și dovezile care să demonstreze îndeplinirea unei astfel de condiții.

↓ 93/109/CE considerentul 5
(adaptat)

~~întrucât aplicarea articolului 8b alineatul (2) din tratat nu presupune o armonizare a sistemelor electorale din statele membre și întrucât, de asemenea, pentru a ține seama de principiul proporționalității prevăzut la articolul 3 litera (b) al treilea paragraf din Tratatul CE, conținutul legislației comunitare în materie nu trebuie să depășească ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivului menționat la articolul 8b alineatul (2) din tratat;~~

↓ 93/109/CE considerentul 6
(adaptat)

~~întrucât articolul 8b alineatul (2) din tratat are ca obiect posibilitatea ca toți cetățenii Uniunii, fie că sunt sau nu resortisanți ai statului membru de reședință, să exerce dreptul de a alege și de a fi aleși pentru Parlamentul European în aceleași condiții; întrucât este necesar, în consecință, ca în special condițiile legate de durata rezidenței și dovezile rezidenței, valabile pentru neresortisanți, să fie identice cu cele aplicabile resortisanților din statul membru în cauză;~~

↓ 93/109/CE considerentul 7
(adaptat)
⇒ nou

- (7) ~~întrucât articolul 8b alineatul (2) din Tratatul CE prevede dreptul de a alege și de a fi ales pentru Parlamentul European în statul membru de reședință, fără ca acesta să înlocuiască dreptul de a alege și de a fi ales în statul membru în care cetățeanul european este resortisant; întrucât Trebuie să se ~~este importantă~~ respectarea libertății de alegere a cetățenilor Uniunii referitor la statul membru în care vor să participe la alegerile europene~~ ☒ pentru Parlamentul European ☒, asigurându-se că nu există nici un abuz în ceea ce privește această libertate printr-un vot dublu ⇒ luând totodată măsurile corespunzătoare pentru a se asigura faptul că nimeni nu poate să voteze de mai multe ori ⇐ sau o dublă candidatură ☒ să candideze ☒ în mai multe țări.

- (8) În conformitate cu standardele internaționale și europene, inclusiv cu cerințele Pactului internațional cu privire la drepturile civile și politice și cu dreptul Convenției europene a drepturilor omului, statele membre ar trebui nu numai să recunoască și să respecte dreptul cetățenilor Uniunii de a vota și de a candida, ci și să asigure accesul cu ușurință la drepturile lor electorale, prin eliminarea unui număr cât mai mare posibil de obstacole din calea participării la alegeri.
- (9) Pentru a facilita exercitarea de către cetățenii Uniunii a dreptului lor de a vota și de a candida în țara lor de reședință, acești cetățeni ar trebui să fie înscrși pe lista electorală cu suficient timp înainte de ziua scrutinului. Formalitățile aplicabile înregistrării lor ar trebui să fie cât mai simple posibil. Ar trebui să fie suficient ca cetățenii Uniunii în cauză să prezinte o carte de identitate valabilă și o declarație oficială care să includă elemente care să dovedească dreptul lor de a participa la alegeri. Odată înregistrați, cetățenii Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință ar trebui să rămână înscrși pe lista electorală în aceleași condiții ca și cetățenii Uniunii care sunt resortisanți ai statului membru în cauză, atât timp cât îndeplinesc condițiile de exercitare a dreptului de a vota. În plus, cetățenii Uniunii ar trebui să furnizeze autorităților competente date de contact, astfel încât aceste autorități să îi poată informa cu regularitate.
- (10) Deși statele membre au competența de a statua asupra dreptului de a vota sau de a candida la alegerile pentru Parlamentul European în ceea ce privește proprii resortisanți cu reședința în afara teritoriului lor, faptul că cetățeni ai Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință au fost înscrși pe lista electorală a statului membru de reședință nu ar trebui, în sine, să constituie un motiv pentru eliminarea lor de pe lista electorală a statului membru de origine pentru alte tipuri de alegeri.
- (11) Pentru a se asigura egalitatea de tratament a cetățenilor Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință și care doresc să își exercite dreptul de a candida la alegeri în statul membru de reședință, acești cetățeni ar trebui să aibă obligația de a prezenta aceleași documente justificative ca cele solicitate candidaților care sunt resortisanți ai statului membru în cauză. Cu toate acestea, pentru a stabili că respectivii cetățeni beneficiază de dreptul prevăzut la articolul 20 alineatul (2) litera (b) și la articolul 22 alineatul (2) din TFUE, statele membre ar trebui să poată solicita prezentarea unei declarații oficiale care să includă elementele necesare pentru dovedirea dreptului lor de a candida la alegerile în cauză.
- (12) Pentru a facilita identificarea corectă a alegătorilor și candidaților înregistrați atât în statul membru de origine, cât și în statul membru de reședință, lista datelor care trebuie solicitate cetățenilor Uniunii, atunci când depun o cerere de înscriere pe listele electorale sau de a candida în statul membru de reședință, ar trebui să includă numărul personal de identificare sau numărul de serie al unui document de identitate sau de călătorie valabil.
- (13) Cetățenii Uniunii care au fost decăzuți din dreptul de a vota și de a candida, în temeiul unei decizii individuale în materie civilă sau penală luată de autoritatea competentă, ar trebui să fie excluși de la exercitarea acestui drept în statul membru de reședință la

alegerile pentru Parlamentul European. Atunci când primesc o cerere de înregistrare ca alegător, statele membre îi pot solicita cetățeanului în cauză o declarație oficială prin care să confirme că nu a fost decăzut din dreptul de a vota. Atunci când candidează în țara de reședință, cetățenilor Uniunii ar trebui să li se solicite să prezinte o declarație prin care să confirme că nu au fost decăzuți din dreptul de a candida la alegerile pentru Parlamentul European.

- (14) Statul membru de reședință ar trebui să poată verifica dacă cetățenii Uniunii care și-au exprimat dorința de a-și exercita dreptul de a candida nu au fost decăzuți din acest drept în țara de origine. În cazul în care un stat membru primește o cerere în acest sens din partea statului membru de reședință, respectivul stat membru ar trebui să furnizeze confirmarea necesară într-un termen care să permită evaluarea efectivă a admisibilității candidaturii. Datele cu caracter personal care fac obiectul schimburilor de informații pot fi prelucrate numai în acest scop. Având în vedere importanța fundamentală a drepturilor electorale, faptul că statul membru de origine nu furnizează în timp util informații cu privire la statutul unui cetățean al Uniunii nu ar trebui să conducă la privarea acestuia de dreptul de a candida în statul membru de reședință. În cazurile în care informațiile relevante sunt furnizate ulterior, statul membru de reședință ar trebui să asigure, prin măsuri corespunzătoare și în conformitate cu procedurile prevăzute în dreptul său intern, faptul că cetățenii Uniunii care au fost decăzuți din dreptul de candida în statul membru de origine și care au fost înregistrați în calitate de candidați sau au fost deja aleși sunt împiedicați să fie aleși sau să își exercite mandatul.
- (15) Dat fiind faptul că procedura de admisibilitate într-un stat membru implică în mod necesar etape administrative suplimentare pentru un resortisant al unui alt stat membru față de procedura prevăzută pentru propriii resortisanți ai respectivului stat membru, ar trebui ca statele membre să poată stabili pentru cetățenii Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință termene privind depunerea candidaturilor diferite de cele aplicabile cetățenilor care sunt resortisanți ai statului membru de reședință. Orice diferență în ceea ce privește termenul ar trebui să fie limitată la ceea ce este necesar și proporțional pentru ca informațiile notificate de statul membru de origine să poată fi luate în considerare în timp util. Stabilirea unui astfel de termen distinct nu ar trebui să afecteze termenele prevăzute pentru obligațiile altor state membre de a efectua notificări în temeiul prezentei directive.
- (16) Pentru a preveni votul multiplu sau cazurile în care aceeași persoană ar candida de mai multe ori la aceleași alegeri, statele membre ar trebui să facă schimb de informații colectate din declarațiile oficiale prezentate de alegătorii Uniunii și de cetățenii Uniunii care au dreptul de a candida. Întrucât statele membre se bazează pe date diferite pentru a-i identifica pe cetățeni, ar trebui să se aibă în vedere un set comun de date pentru a-i identifica în mod corect pe alegătorii Uniunii și pe cetățenii Uniunii care au dreptul de a candida și pentru a-i împiedica să voteze sau să candideze de mai multe ori. Datele cu caracter personal care fac obiectul schimburilor de informații ar trebui să fie limitate la minimumul necesar pentru îndeplinirea acestor scopuri.
- (17) Schimbul de informații dintre statele membre pentru a preveni votul multiplu sau cazurile în care aceeași persoană ar candida de mai multe ori la aceleași alegeri nu ar trebui să îi împiedice pe resortisanții acestora să voteze sau să candideze la alte tipuri de alegeri. Pentru a facilita comunicarea dintre autoritățile naționale, statele membre ar trebui să aibă obligația de a desemna un punct de contact pentru acest schimb de informații. În trecut, Comisia a elaborat un instrument securizat care urma să fie

utilizat de statele membre sub responsabilitatea lor pentru a efectua schimbul de date necesare. Acest instrument securizat ar trebui încorporat în prezenta directivă, pentru a facilita și mai mult schimburile dintre autoritățile competente ale statelor membre. Statele membre vor acționa ca operatori de date distincți pentru prelucrarea datelor cu caracter personal pe care o vor efectua în această privință.

- (18) Pentru definirea responsabilităților și a obligațiilor privind funcționarea instrumentului securizat, în conformitate cu capitolul IV din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului²⁵, Comisiei ar trebui să i se confere competențe de executare. Aceste competențe ar trebui exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului.²⁶
- (19) Accesibilitatea informațiilor privind drepturile și procedurile electorale constituie o componentă-cheie pentru asigurarea exercitării efective a dreptului consacrat la articolul 20 alineatul (2) litera (b) și la articolul 22 alineatul (2) din TFUE.
- (20) Lipsa unor informații adecvate, în contextul procedurilor electorale, îi afectează pe cetățeni în exercitarea drepturilor lor electorale care fac parte din drepturile pe care aceștia le au în calitate de cetățeni ai Uniunii. Lipsa unor informații adecvate afectează, de asemenea, capacitatea autorităților competente de a-și exercita drepturile și de a-și îndeplini obligațiile. Statele membre ar trebui să aibă obligația de a desemna autorități special însărcinate să le furnizeze cetățenilor Uniunii informații corespunzătoare cu privire la drepturile care le revin în temeiul articolului 20 alineatul (2) litera (b) și al articolului 22 alineatul (2) din TFUE, precum și cu privire la normele și procedurile naționale referitoare la participarea la alegerile pentru Parlamentul European și la organizarea acestora. Pentru a se asigura eficacitatea comunicării, informațiile ar trebui furnizate în termeni clari și ușor de înțeles.
- (21) Pentru a îmbunătăți accesibilitatea informațiilor electorale, aceste informații ar trebui să fie puse la dispoziție și în cel puțin o altă limbă oficială a Uniunii decât limba sau limbile statului membru gazdă, larg înțeleasă de cel mai mare număr posibil de cetățeni ai Uniunii cu reședința pe teritoriul său. Statele membre pot utiliza diferite limbi oficiale ale Uniunii în anumite părți ale teritoriului lor sau în anumite regiuni, în funcție de limba înțeleasă de cel mai mare grup de cetățeni ai Uniunii care își au reședința în respectiva parte a teritoriului sau în respectiva regiune.

↓ 93/109/CE considerentul 8
(adaptat)
⇒ nou

- (22) Orice derogare de la normele generale ale prezentei directive trebuie să fie justificată, în temeiul articolului ~~8b~~ 22 alineatul (2) din ~~Tratatul CE~~ TFUE , de problemele specifice unui stat membru ⇒ și trebuie să fie conformă cu cerințele

²⁵ Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO L 119, 4.5.2016, p. 1).

²⁶ Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13).

articolului 52 din cartă, inclusiv cu cerința conform căreia orice restrângere a exercitării dreptului de a vota și de a candida la alegerile pentru Parlamentul European trebuie să fie prevăzută de lege și să respecte principiile proporționalității și necesității ↵. ☒ În plus, ☒ orice dispoziție derogatorie, prin natura sa, trebuie să poată fi supusă unei reexaminări ☒, astfel cum se prevede la articolul 47 din cartă ☒.

↓ 93/109/CE considerentul 9
(adaptat)

- (23) ~~Asemenea~~ Astfel de probleme specifice se pot să apară ~~ridica în special~~ într-un stat membru, ~~unde în care~~ proporția cetățenilor Uniunii care au ~~reședința~~ vârsta de votare și care își au reședința în respectivul stat membru, fără a fi însă resortisanți ai acestuia, ~~avea cetățenie și care ating vârsta de vot~~ depășește în mod foarte semnificativ media. Derogările ☒ referitoare la dreptul de a vota ar trebui să fie ☒ acordate în cazul în care ~~întrucât un procent de 20 % dintre~~ acești cetățeni reprezintă peste 20 % din, ~~în raport cu~~ întregul electorat, ~~justifică dispozițiile derogatorii care se întemeiază pe baza criteriului perioadei de reședință, duratei rezidenței~~.

↓ 93/109/CE considerentul 10

~~întrucât cetățenia Uniunii vizează o mai bună integrare a cetățenilor Uniunii în țările gazdă și întrucât, în acest context, evitarea oricărei polarizări între listele de candidați resortisanți și neresortisanți este conformă cu intențiile autorilor tratatului~~

↓ 93/109/CE considerentul 11
(adaptat)

- (24) ~~Întrucât acest risc de polarizare privește în special~~ statul membru ☒ Statele membre ☒ în care proporția cetățenilor Uniunii care nu sunt, ~~neresortisanți ai statului membru de reședință și~~ care au ~~atins~~ vârsta de votare depășește 20 % din ~~numărul totalitatea~~ al cetățenilor Uniunii care au ~~cu~~ vârsta de votare și care își au reședința în ~~Uniune~~ respectivele state membre și întrucât, prin urmare, este important ca acest stat membru să poată ☒ ar trebui să aibă posibilitatea de a ☒ stabili, în conformitate ~~prevedea dispoziții speciale, cu respectarea~~ articolului ~~8b din tratat~~ ☒ 22 alineatul (2) din TFUE ☒, ~~dispoziții specifice privind componența în ceea ce privește viitoarea~~ ~~compoziție a~~ listelor de candidați.

↓ 93/109/CE considerentul 12

- (25) Este necesar să se țină seama de faptul că, în anumite state membre, ~~rezidenții care sunt~~ resortisanți ai altor state membre ~~care au reședința în aceste state~~ au dreptul de a vota la alegerile pentru parlamentul național și ~~întrucât~~, în consecință, este posibil ~~există posibilitatea~~ ca anumite dispoziții ale prezentei directive să nu fie aplicate în respectivele state membre.

↓ nou

- (26) Datele privind exercitarea drepturilor și aplicarea prezentei directive pot fi utile pentru identificarea măsurilor necesare pentru a se asigura exercitarea efectivă a drepturilor

electorale ale cetățenilor Uniunii. Pentru a îmbunătăți colectarea datelor privind alegerile pentru Parlamentul European, este necesar să se introducă monitorizarea și raportarea cu regularitate a punerii în aplicare a directivei de către statele membre. În paralel, Comisia ar trebui să evalueze aplicarea prezentei directive și să prezinte Parlamentului European și Consiliului, după organizarea fiecărui scrutin pentru Parlamentul European, un raport care să includă o astfel de evaluare.

(27) Comisia trebuie să efectueze propria evaluare a aplicării prezentei directive, într-un interval de timp rezonabil, după desfășurarea a cel puțin două scrutini pentru Parlamentul European.

(28) Pentru a se asigura faptul că modelele de declarații oficiale pe care trebuie să le depună cetățenii Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință și care doresc să voteze sau să candideze la alegerile pentru Parlamentul European conțin în continuare date relevante în contextul exercitării drepturilor electorale de către cetățenii Uniunii, competența de a adopta acte delegate în conformitate cu articolul 290 din TFUE ar trebui delegată Comisiei pentru a modifica aceste modele. Este deosebit de important ca, în cursul activității sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări corespunzătoare, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare. În special, pentru a se asigura participarea egală la elaborarea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții statelor membre, iar experții acestor instituții au acces în mod sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei însărcinate cu elaborarea actelor delegate.

(29) Prin ratificarea de către statele membre și încheierea de către Uniune²⁷ a Convenției Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu handicap, acestea s-au angajat să asigure respectarea convenției menționate. Pentru a sprijini participarea electorală favorabilă incluziunii și egală a persoanelor cu handicap, dispozițiile în temeiul cărora cetățenii Uniunii care își au reședința într-un stat membru și care nu sunt resortisanți ai acestuia își exercită dreptul de a vota și de a candida la alegerile pentru Parlamentul European în respectivul stat membru ar trebui să țină seama în mod corespunzător de nevoile cetățenilor cu handicap și ale cetățenilor în vârstă.

(30) Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului și Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului²⁸ se aplică datelor cu caracter personal prelucrate în cadrul punerii în aplicare a prezentei directive.

(31) Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor a fost consultată în conformitate cu articolul 42 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2018/1725 și a emis un aviz la XX XX 2022.

²⁷ Decizia Consiliului 2010/48/CE din 26 noiembrie 2009 privind încheierea de către Comunitatea Europeană a Convenției Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu handicap (JO L 23, 27.1.2010, p. 35).

²⁸ Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39).

- (32) Prezenta directivă respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute în special de către cartă, cu precădere la articolele 21 și 39 ale acesteia. În consecință, este esențial ca prezenta directivă să fie pusă în aplicare în conformitate cu aceste drepturi și principii, asigurând respectarea deplină, printre altele, a dreptului la protecția datelor cu caracter personal, a dreptului la nediscriminare, a dreptului de a vota și de a candida la alegerile pentru Parlamentul European, a libertății de circulație și de ședere și a dreptului la o cale de atac efectivă.
- (33) Obligația de a transpune prezenta directivă în dreptul intern ar trebui să fie limitată la dispozițiile care reprezintă o modificare de fond față de directivele anterioare. Obligația de a transpune dispozițiile care nu au făcut obiectul unor modificări decurge din directivele anterioare.
- (34) Prezenta directivă nu ar trebui să aducă atingere obligațiilor statelor membre în ceea ce privește termenele de transpunere în dreptul intern a directivelor, termene prevăzute în anexa IV partea B,

↓ 93/109/CE considerentul 8
(adaptat)

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

⊠ Obiect și domeniu de aplicare ⊘

1. Prezenta directivă stabilește dispozițiile detaliate privind exercitarea de către ~~normele prin care~~ cetățenii Uniunii care își au reședința într-un stat membru și în care nu sunt resortisanți ai acestuia a ~~își pot exercita~~ dreptului de a vota alege și de a candida la alegerile fi ales pentru Parlamentul European.
2. Nicio prevedere a Dispozițiile prezentei directive nu aduce atingere dispozițiilor fiecărui stat membru cu privire la dreptul de a vota sau de a candida alege și de a fi ales al propriilor resortisanți care își au reședința în afara teritoriului său electoral.

Articolul 2

⊠ Definiții ⊘

În sensul prezentei directive:

- (1) „alegeri pentru Parlamentul European” înseamnă alegerile prin vot universal direct pentru desemnarea ale reprezentanților în Parlamentul European, în conformitate cu Actul ⊠ privind alegerea membrilor Parlamentului European prin vot universal direct ⊘ ~~din 20 septembrie 1976~~²⁹;
- (2) „teritoriu electoral” înseamnă teritoriul unui stat membru în care, în conformitate cu actul citat anterior și, în acest cadru, în conformitate cu legea electorală a respectivului din acest stat membru, deputații reprezentanți în Parlamentul European sunt aleși de către populația respectivului acestui stat membru;

²⁹ JO L 278, 8.10.1976, p. 5.

îndeplinit această condiție dacă au ~~fost resortisanți ai~~ obținut cetățenia unui stat membru pe durata perioadei respective ~~cu aceeași perioadă de timp înainte~~.

Articolul 4

Interdicția de a vota de mai multe ori sau de a candida în mai multe state membre

1. ~~Alegătorii~~ comunitar Uniunii își exercită dreptul de a vota ~~alege~~ fie în statul membru de reședință, fie în statul membru de origine. Nimeni nu poate vota de mai multe ori la aceleași de o dată în timpul aceluiași alegeri.
2. Nimeni nu poate fi candida în mai multe de un state membre cu la aceleași în timpul aceluiași alegeri.

Articolul 5

Cerințe privind reședința

În cazul în care ~~resortisanții statului membru de reședință~~, pentru a putea vota ~~fi alegători~~ sau candida ~~persoane eligibile~~, resortisanții statului membru de reședință trebuie să fi avut ~~o~~ reședință, pe teritoriul electoral pe timp de o anumită perioadă de timp minimă, pe teritoriul electoral al respectivului stat, se consideră că alegătorii Uniunii și cetățenii Uniunii persoanele eligibile comunitar care au dreptul de a candida îndeplinesc această condiție dacă au avut reședința în alte state membre pentru o perioadă de timp echivalentă. Această dispoziție se aplică fără a aduce atingere oricăror condiții ~~lor~~ specifice legate de durata reședinței într-o anumită circumscripție sau colectivitate ~~localitate~~ determinată.

Articolul 6

Ineligibilitatea

↓ 2013/1/UE articolul 1
alineatul (1) litera (a) (adaptat)

1. ~~Orice cetățean~~ Cetățenii Uniunii care ~~își are~~ au reședința într-un stat membru fără a fi ~~resortisant al~~ resortisanți ai acestuia și care, prin efectul unei decizii judiciare ~~hotărâri judecătorești individuale~~ sau al unei decizii administrative individuale, cu condiția ca aceasta din urmă să poată face obiectul unor căi de atac, ~~a~~ au fost ~~decăzuți~~ decăzuți din dreptul de a candida ~~fi ales~~ fie în temeiul legislației ~~dreptului~~ statului membru de reședință, fie al legislației ~~dreptului~~ statului membru de origine, ~~este exclus~~ sunt excluși de la exercitarea acestui drept în statul membru de reședință la în cadrul alegerilor pentru Parlamentul European.

↓ 2013/1/UE articolul 1
alineatul (1) litera (b)

2. Statul membru de reședință verifică dacă cetățenii Uniunii care și-au exprimat dorința de a-și exercita dreptul de a candida ~~fi aleși~~ nu au fost decăzuți din acest drept în statul membru de origine pe baza unei hotărâri ~~decizii~~ judiciare ~~individuale~~ sau a unei decizii administrative individuale, cu condiția ca aceasta din urmă să poată face obiectul unor căi de atac.

↓ 2013/1/UE articolul 1
alineatul (1) litera (c)

3. În sensul alineatului (2) al ~~din~~ prezentului articol, statul membru de reședință notifică statului membru de origine declarația prevăzută la articolul 10 alineatul (1). În acest scop, informațiile relevante care sunt disponibile din partea statului membru de origine se furnizează prin orice mijloc adecvat în termen de cinci zile lucrătoare de la primirea notificării sau, atunci când este posibil, într-un termen mai scurt, dacă se solicită astfel de către statul membru de reședință. Astfel de informații pot include doar elementele ~~detaliile~~ care sunt strict necesare pentru punerea în aplicare a prezentului articol și pot fi folosite doar în acest scop.

Dacă informațiile nu sunt primite de către statul membru de reședință în termenul stabilit, candidatul este totuși admis.

4. Dacă informațiile furnizate invalidează conținutul declarației, statul membru de reședință, indiferent dacă primește informațiile în termenul stabilit sau ulterior, ia măsurile corespunzătoare în conformitate cu dreptul său național pentru a împiedica persoana în cauză să candideze, iar atunci când acest lucru nu este posibil, pentru a împiedica persoana respectivă să fie aleasă sau să își exercite mandatul.

5. Statele membre desemnează un punct de contact care să primească și să transmită informațiile necesare pentru aplicarea alineatului (3). Acestea comunică Comisiei numele și datele informațiile de contact ale punctului de contact, precum și toate informațiile actualizate sau ~~și~~ modificările referitoare la acesta. Comisia întocmește o listă a punctelor de contact și o pune la dispoziția statelor membre.

↓ 93/109/CE (adaptat)
⇒ nou

Articolul 7

⊗ Decăderea din dreptul de a vota ⊗

1. Statul membru de reședință ~~se poate verifica asigura~~ dacă cetățeanul cetățenii Uniunii Europene care și-au exprimat dorința ~~manifestat voința~~ de a-și exercita dreptul de a vota ~~alege~~ pe teritoriul său nu au fost ~~este~~ decăzuți din acest drept prin efectul unei decizii ~~hotărâri judecătorești~~ individuale în materie civilă sau penală în statul membru de origine.

2. În sensul ~~Pentru aplicarea~~ alineatului (1) al ~~din~~ prezentului articol, statul membru de reședință poate notifica declarația menționată la articolul 9 alineatul (2) statului membru de origine. În acest ~~scop~~ scop, informațiile utile și în mod normal disponibile din partea statului de origine se transmit în timp util și în formele ~~și la termenele~~ corespunzătoare; aceste informații nu pot conține decât elementele ~~indicațiile~~ strict necesare pentru punerea în aplicare a prezentului articol și nu pot fi utilizate decât în acest scop. În cazul în care informațiile transmise infirmă conținutul declarației, statul membru de reședință ia măsurile necesare pentru a împiedica persoana în cauză să voteze.

3. ~~De asemenea, s~~ Statul membru de origine poate transmite ~~către~~ statului membru de reședință, în timp util și în formele ~~și la termenele~~ corespunzătoare, toate informațiile necesare pentru punerea ~~în~~ în aplicare a prezentului articol.

Articolul 8

~~☒~~ Libertatea de a putea vota în statul membru de reședință ~~☒~~

1. ~~Alegătorul comunitar~~ ☒ Alegătorii Uniunii ☒ își exercită dreptul de a vota alege în statul membru de reședință dacă ~~și-a~~ ☒ și-au ☒ exprimat dorința manifestat voința în acest sens.
2. În cazul în care votul este obligatoriu în statul membru de reședință, această obligație se aplică alegătorilor ~~comunitari~~ ☒ Uniunii ☒ care și-au exprimat dorința manifestat voința în acest sens.

CAPITOLUL II

EXERCITAREA DREPTULUI DE A VOTA ALEGE ȘI DE A CANDIDA FI ALES

Articolul 9

~~☒~~ Înscierea și eliminarea de pe lista electorală ~~☒~~

1. Statele membre iau măsurile necesare pentru ca un a permite alegătorului ~~comunitar~~ ☒ al Uniunii ☒ care și-a exprimat dorința manifestat voința ☒ de a fi înregistrat ca alegător ☒ să de-a fie înscris pe lista electorală cu suficient în timp util înainte de ziua scrutinului.
2. Pentru a fi ~~înscris~~ ☒ înscrisi ☒ pe lista electorală, ~~alegătorul comunitar are~~ ☒ alegătorii Uniunii au ☒ obligația de a prezenta aduce aceleași documente dovezi ca și un alegător resortisant ☒ alegătorii care sunt resortisanți ai respectivelor state membre ☒. Între altele, el are ☒ Aceștia au ☒, de asemenea, obligația de a prezenta de o declarație oficială ⇒ , redactată în conformitate cu modelul prevăzut în anexa I. ⇐ care să precizeze:
 - ~~(a) cetățenia și adresa de pe teritoriul electoral al statului membru de reședință;~~
 - ~~(b) după caz, în ce colectivitate locală sau circumscripție din statul membru de origine a fost înscris ultima dată pe lista electorală și~~
 - ~~(c) că nu își va exercita dreptul de a alege decât în statul membru de reședință.~~
3. De asemenea, statul membru de reședință le poate impune ☒ alegătorilor Uniunii ☒ ~~alegătorului comunitar:~~
 - (a) să precizeze în declarația ☒ lor ☒ menționată la alineatul (2) că nu este decăzut ☒ au fost decăzuți ☒ din dreptul de a vota alege în statul membru de origine;
 - (b) să prezinte un document de identitate valabil; ~~și~~
 - (c) să precizeze data de la care este rezident ☒ sunt rezidenți ☒ în acest stat sau într-un alt stat membru.
4. Alegătorii ~~comunitari~~ ☒ Uniunii ☒ care au fost înscrisi pe lista electorală rămân înscrisi pe această listă în aceleași condiții ca și alegătorii care sunt resortisanți ai respectivului stat membru, până când solicită să fie eliminați de pe listă radiati sau până când sunt eliminați de pe listă deoarece radiati din oficiu, pentru că nu mai întrunesc condițiile necesare pentru exercitarea dreptului de a vot alege. ⇒ În cazul în care există dispoziții de notificare a resortisanților proprii cu privire la o astfel de eliminare de pe lista electorală, aceste dispoziții se aplică în același mod alegătorilor Uniunii. ⇐

↓ nou

5. Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 20 în ceea ce privește modificarea formei și a conținutului modelului pentru declarația oficială menționată la alineatul (2) al prezentului articol.

↓ 93/109/CE (adaptat)

⇒ nou

Articolul 10

✕ Înregistrarea în calitate de candidat ✕

1. La depunerea declarației de candidatură, ✕ cetățenii Uniunii au ✕ ~~fiecare persoană eligibilă comunitar~~ are obligația de a prezenta ~~aduce~~ aceleași documente justificative ~~dovezi~~ ca și ~~un candidat~~ ✕ candidații ✕ care resortisant ✕ sunt resortisanți ai respectivului stat membru ✕ . De asemenea, ~~acesta~~ ✕ aceștia ✕ trebuie să prezinte ~~de~~ o declarație oficială ⇒ , redactată în conformitate cu modelul prevăzut în anexa II. ⇐ ~~care să precizeze:~~

↓ 2013/1/UE articolul 1
alineatul (2) litera (a)

~~(a) cetățenia, data și locul nașterii, ultima adresă în statul membru de origine și adresa sa pe teritoriul electoral al statului membru de reședință;~~

↓ 93/109/CE

~~(b) că nu este, simultan, candidat la alegerile pentru Parlamentul European într-un alt stat membru;~~

~~(c) în ce colectivitate locală sau circumscripție din statul membru de origine a fost înscris ultima dată pe lista electorală, după caz;~~

↓ 2013/1/UE articolul 1
alineatul (2) litera (b)

~~(d) că nu a fost decăzut din dreptul de a fi ales în statul membru de origine în baza unei hotărâri judecătorești individuale sau a unei decizii administrative, cu condiția ca aceasta din urmă să poată face obiectul unor căi de atac.~~

↓ 93/109/CE (adaptat)

~~23.~~ De asemenea, statul membru de reședință poate impune obligația ca ~~persoana eligibilă comunitar~~ ✕ cetățenii Uniunii care au dreptul de a candida ✕ să prezinte un document de identitate valabil; ~~el~~ De asemenea, ~~el~~ poate solicita ca ~~aceasta~~ ✕ aceștia ✕ să precizeze și data de la care ~~a~~ ✕ au ✕ devenit resortisant ~~al~~ ✕ resortisanți ai ✕ unui stat membru.

↓ nou

3. Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 20 în ceea ce privește modificarea formei și a conținutului modelului pentru declarația oficială menționată la alineatul (1) al prezentului articol.

↓ 93/109/CE (adaptat)

⇒ nou

Articolul 11

⊗ Decizia privind înregistrarea și căi de atac ⊗

1. Statul membru de reședință ~~și~~ informează ~~pe cel interesat~~ ⊗ persoanele în cauză ⊗ ⇒ , în timp util și într-un limbaj clar și simplu, ⊗ despre ~~rezultatul~~ ⇒ decizia ⊗ luată privind cererile sale ⊗ lor ⊗ de înscriere pe lista electorală sau despre decizia privind admisibilitatea ~~candidaturii cererii sale~~ ⊗ lor ⊗ de a candida.

2. În cazul în care ⊗ cetățenilor Uniunii ⊗ li se de refuză ~~și~~ înscrierea ~~pe~~ pe lista electorală sau li se respinge cererea de a candida ~~și~~ ~~persoana~~ ⊗ persoanele ⊗ în cauză ~~poate~~ ⊗ au ⊗ dreptul de a recurge la căi de atac în condiții similare celor pe care ~~introduce acțiunile de recurs prevăzute de~~ legislația statului membru de reședință le prevede pentru cazuri identice în care sunt implicați alegătorii și persoanele care au dreptul de a candida eligibile care sunt resortisanți proprii.

↓ nou

3. În cazul în care listele electorale sau listele de candidați la alegerile pentru Parlamentul European conțin erori, persoana în cauză are dreptul de a recurge la căi de atac în condiții similare celor pe care legislația statului membru de reședință le prevede pentru alegătorii și persoanele care au dreptul de a candida care sunt resortisanți proprii.

4. Statele membre informează în mod clar și în timp util persoana în cauză cu privire la decizia menționată la alineatul (1) și cu privire la căile de atac menționate la alineatele (2) și (3).

↓ 93/109/CE (adaptat)

Articolul 12

⊗ Furnizarea informațiilor ⊗

~~Statul membru de reședință informează în timp util și în formele corespunzătoare pe alegătorii comunitari și pe persoanele eligibile comunitar despre condițiile și normele de exercitare a dreptului de a alege și de a fi aleși în acest stat.~~

↓ nou

1. Statele membre desemnează o autoritate națională responsabilă cu luarea măsurilor necesare în vederea asigurării faptului că cetățenii Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului

membru de reședință sunt informați în timp util cu privire la condițiile și normele detaliate referitoare la înregistrarea ca alegător sau candidat la alegerile pentru Parlamentul European.

2. Statele membre se asigură că autoritățile desemnate în temeiul alineatului (1) comunică în mod direct și individual alegătorilor Uniunii și resortisanților Uniunii care au dreptul de a candida următoarele informații:

(a) dacă sunt sau nu înregistrați;

(b) data alegerilor, precum și modul și locul în care se va vota;

(c) normele relevante privind drepturile și obligațiile alegătorilor și candidaților, inclusiv interdicțiile și incompatibilitățile și sancțiunile aplicabile în cazul încălcării normelor electorale, în special a celor referitoare la votul multiplu;

(d) mijloacele prin care se pot obține informații suplimentare privind organizarea alegerilor, inclusiv lista candidaților.

3. Informațiile privind condițiile și normele detaliate referitoare la înregistrarea ca alegător sau candidat la alegerile pentru Parlamentul European, precum și informațiile menționate la alineatul (2) trebuie furnizate într-un limbaj clar și simplu.

Pe lângă faptul că sunt comunicate în una sau mai multe dintre limbile oficiale ale statului membru gazdă, informațiile menționate la primul paragraf trebuie să fie însoțite, de asemenea, de o traducere în cel puțin o altă limbă oficială a Uniunii care este larg înțeleasă de cel mai mare număr posibil de cetățeni ai UE cu reședința pe teritoriul său, în conformitate cu cerințele de calitate prevăzute la articolul 9 din Regulamentul (UE) 2018/1724 al Parlamentului European și al Consiliului³⁰.

4. Statele membre se asigură că informațiile privind condițiile și normele detaliate referitoare la înregistrarea ca alegător sau candidat la alegerile pentru Parlamentul European, precum și informațiile menționate la alineatul (2) sunt puse la dispoziția persoanelor cu handicap și a persoanelor în vârstă prin utilizarea unor mijloace, moduri și formate de comunicare corespunzătoare.

↓ 93/109/CE (adaptat)

⇒ nou

Articolul 13

✕ Mecanismul de schimb de informații ✕

1. Statele membre efectuează schimburi care au ca obiect informațiile necesare pentru punerea în aplicare a articolului 4 ⇒ cu suficient timp înainte de ziua scrutinului ⇐ . În acest scop, statul membru de reședință transmite ⇒ furnizează ⇐ statului membru de origine, ⇒ cel târziu cu șase săptămâni înainte de prima zi a perioadei electorale menționate la articolul 10 alineatul (1) din Actul privind alegerea membrilor Parlamentului European prin vot universal direct, setul de informații prevăzut în anexa III ⇐ pe baza declarației oficiale menționate la articolele 9 și 10, în termenul corespunzător premergător fiecărui scrutin, informațiile referitoare la resortisanții celui de al doilea stat care au fost înserși pe listele electorale sau care și-au prezentat candidatura. Statul membru de origine ia, în conformitate cu legislația sa internă, măsurile corespunzătoare pentru a se asigura că ~~necesare în scopul~~

³⁰ Regulamentul (UE) 2018/1724 al Parlamentului European și al Consiliului din 2 octombrie 2018 privind înființarea unui portal digital unic (gateway) pentru a oferi acces la informații, la proceduri și la servicii de asistență și de soluționare a problemelor și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 1024/2012 (JO L 295, 21.11.2018, p. 1).

evitării votului dublu și candidaturii duble a resortisanților săi nu votează de mai multe ori sau nu candidează în mai multe state membre.

↓ nou

2. Statul membru de origine se asigură că măsurile menționate la alineatul (1) nu îi împiedică pe resortisanții săi să voteze sau să candideze la alte tipuri de alegeri.

3. În sensul alineatului (1) al prezentului articol, Comisia furnizează un instrument securizat care facilitează efectuarea de către statele membre a schimburilor care au ca obiect setul de informații menționat în anexa III. Instrumentul le permite statelor membre de reședință să furnizeze aceste informații în formă criptată fiecărui stat membru de origine ai cărui cetățeni au furnizat declarațiile oficiale menționate la articolele 9 și 10.

4. Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 20 în ceea ce privește modificarea setului de informații prevăzut în anexa III.

5. Comisia este împuternicită să adopte acte de punere în aplicare în scopul definirii responsabilităților și obligațiilor privind operarea instrumentului securizat prevăzut la alineatul (3), în conformitate cu cerințele capitolului IV din Regulamentul (UE) 2016/679. Respectivele acte de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 19.

Articolul 14

Mijloace de vot specifice

Statele membre care prevăd posibilități de vot anticipat, de vot prin corespondență, de vot electronic și de vot prin internet la alegerile pentru Parlamentul European asigură disponibilitatea acestor metode de vot pentru alegătorii Uniunii în condiții similare celor aplicabile propriilor resortisanți.

Articolul 15

Monitorizare

Statele membre desemnează o autoritate responsabilă de colectarea și furnizarea de date statistice relevante publicului și Comisiei cu privire la participarea cetățenilor Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință la alegerile pentru Parlamentul European.

↓ 93/109/CE (adaptat)

CAPITOLUL III

DISPOZIȚII DEROGĂRII ȘI DISPOZIȚII TRANZITORII

Articolul ~~16~~4

Derogări

1. În cazul în care într-un stat membru, ~~la data de 1 ianuarie 1993~~, proporția cetățenilor Uniunii care au vârsta de votare și reședința în ~~acel stat membru~~, ~~respectiv~~ fără a fi resortisanți ai respectivului stat membru, ~~poseda cetățenia acestuia și care au împlinit vârsta de vot~~ depășește 20 % din ~~numărul total~~ al resortisanților proprii și cetățenilor Uniunii care nu sunt resortisanți ai respectivului stat membru, ~~eu~~ ~~vârsta de vot și~~ dar care își au reședința în ~~acel statele~~ membre și au vârsta de votare, ~~respectivul stat membru acesta~~ poate ~~rezerva~~, prin derogare de la articolele 3, 9 și 10:

- (a) să permită exercitarea dreptului de a vota doar ~~alege pentru~~ alegătorilor comunitari Uniunii care au avut reședința în ~~respectivul acest~~ stat membru pe ~~o~~ durată ~~unei perioade minime~~, care nu poate depăși cinci ani;
- (b) să permită exercitarea dreptului de a candida doar ~~fi ales pentru~~ persoanele eligibile comunitar cetățenilor Uniunii care au dreptul de a candida și care au avut reședința în ~~respectivul acest~~ stat membru pe ~~o~~ durată ~~unei perioade minime~~, care nu poate depăși zece ani.

Aceste dispoziții nu aduc atingere măsurilor corespunzătoare pe care ~~acest~~ respectivul stat membru le poate lua în materie de alcătuire a listelor de candidați și care vizează în special să încurajeze ~~facilitarea~~ integrarea ~~ării~~ cetățenilor Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință.

Cu toate acestea, alegătorii Uniunii și ~~persoanele eligibile comunitar~~ cetățenii Uniunii care au dreptul de a candida și care, ca urmare a ~~datorită~~ faptului că își au reședința în afara statului membru de origine sau ca urmare a duratei unei astfel de reședințe, ~~acesteia~~ nu au dreptul de a vota ~~alege~~ sau de a candida ~~fi alese~~ în ~~acest~~ statul lor de origine nu trebuie să ~~fie supuse~~ aibă obligația de a îndeplini condițiile ~~or~~ privind perioada de reședință prevăzută mai sus ~~de durată a rezidenței menționate la primul paragraf~~.

2. În cazul în care, ~~la 1 februarie 1994~~, legislația unui stat membru prevede ~~dispune~~ căa resortisanții unui alt stat membru care își au reședința pe teritoriul său ~~să dețină~~ au dreptul de a vota la alegerile pentru ~~alege în~~ parlamentul național al ~~respectivului acestui~~ stat și ~~să poată fi înseriși~~, în acest scop, pot fi înseriși pe listele electorale ~~ale~~ ~~respectivului acestui~~ stat membru exact în aceleași condiții ca și alegătorii ~~săi~~ care sunt resortisanți ai statului membru în cauză, primul stat membru menționat poate, prin derogare de la prezenta directivă, să nu aplice acestor resortisanți articolele 6-13.

3. ~~Pe data de 31 decembrie 1997 și, ulterior, Ceu~~ 18 luni înaintea fiecăruiei scrutin ~~alegeri~~ pentru Parlamentul European, Comisia ~~înaintează prezintă~~ Parlamentului European și Consiliului un raport în care aceasta verifică ~~dacă există în~~ ~~continuare~~ ~~itatea~~ motivele ~~or~~ care justifică acordarea unei derogări, în ~~temeiul conformitate cu~~ articolului ~~8b~~ 22 alineatul (2) din ~~Tratatul CE~~ TFUE, pentru statele membre în cauză și propune, ~~dacă este după~~ cazul, să se efectueze ajustările necesare ~~procedeze la adaptările corespunzătoare~~.

Statele membre care invocă ~~adopta dispozițiile~~ derogărilor ~~prevăzute la~~ în conformitate cu alineatul (1) îi furnizează Comisiei toate informațiile ~~de context~~ necesare ~~în acest sens~~.

Articolul 15

~~Pentru cel de al patrulea scrutin direct pentru Parlamentul European se aplică următoarele dispoziții speciale:~~

- (a) ~~cetățenii Uniunii care, la 15 februarie 1994, au deja drept de a alege în statul membru de reședință și care figurează pe o listă electorală în statul membru de reședință nu sunt supuși formalităților prevăzute la articolul 9;~~
- (b) ~~statele membre în care listele electorale au fost întocmite înainte de 15 februarie 1994 iau măsurile necesare pentru a permite alegătorilor comunitari care vor să își exercite dreptul de a alege să se înscrie pe listele electorale într-un termen corespunzător, înainte de ziua scrutinului;~~
- (c) ~~statele membre care, fără a stabili o listă electorală specială, menționează calitatea de alegător în registrul de evidență a populației și în care votul nu este obligatoriu, pot aplica acest sistem în mod egal alegătorilor comunitari care figurează în acest registru și care, după ce au fost informați individual despre drepturile lor, nu și au manifestat voința de a și exercita dreptul de a alege în statul membru de~~

~~origine. Ele transmit autorităților statului membru de origine documentul care cuprinde intenția exprimată de acești alegători de a alege în statul membru de reședință;~~

~~(d) statele membre în care procedura internă de desemnare a candidaților partidelor sau grupărilor politice este reglementată prin lege pot dispune ca aceste proceduri, care au fost inițiate, în conformitate cu această lege, înainte de 1 februarie 1994 și deciziile luate în acest cadru să rămână valabile.~~

CAPITOLUL IV

DISPOZIȚII FINALE

Articolul ~~17~~16

⊠ *Prezentarea de rapoarte* ⊠

↓ nou

1. În termen de șase luni de la organizarea fiecărui scrutin pentru Parlamentul European, statele membre îi transmit Comisiei informații privind aplicarea prezentei directive pe teritoriul lor. Pe lângă observații generale, raportul conține date statistice privind participarea la alegerile pentru Parlamentul European a alegătorilor Uniunii și a cetățenilor Uniunii care au dreptul de a candida, precum și un rezumat al măsurilor luate pentru a sprijini această participare.

↓ 93/109/CE (adaptat)

⇒ nou

⇒ 2. În termen de un an de la organizarea fiecărui scrutin pentru Parlamentul European, ~~Comisia înaintează întocmește un raport către~~ Parlamentului European și Consiliului, ~~înainte de 31 decembrie 1995, un raport~~ cu privire la aplicarea prezentei directive ~~în timpul alegerilor pentru Parlamentul European din iunie 1994. Pe baza raportului menționat anterior, Consiliul, hotărând în unanimitate pe baza propunerii Comisiei și după consultarea Parlamentului European, poate adopta dispoziții de modificare a prezentei directive.~~

↓ nou

Articolul 18

Evaluare

În termen de doi ani de la alegerile din 2029 pentru Parlamentul European, Comisia analizează aplicarea prezentei directive și elaborează un raport de evaluare privind progresele înregistrate în vederea îndeplinirii obiectivelor prevăzute în aceasta. Evaluarea include, de asemenea, o analiză privind modul în care a funcționat articolul 13.

Articolul 19

Procedura comitetului

1. Comisia este asistată de un comitet. Respectivul comitet este un comitet în sensul Regulamentului (UE) nr. 182/2011.
2. Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 182/2011.
3. Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 8 din Regulamentul (UE) nr. 182/2011, coroborat cu articolul 5 din regulamentul menționat.

Articolul 20

Exercitarea delegării

1. Competența de a adopta acte delegate este conferită Comisiei în condițiile prevăzute la prezentul articol.
2. Competența de a adopta acte delegate menționată la articolele 9, 10 și 13 este conferită Comisiei pe o perioadă nedeterminată de la data intrării în vigoare a prezentei directive.
3. Delegarea de competențe menționată la articolele 9, 10 și 13 poate fi revocată în orice moment de către Consiliu. O decizie de revocare pune capăt delegării de competențe specificate în decizia respectivă. Decizia produce efecte din ziua care urmează datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* sau de la o dată ulterioară menționată în decizie. Decizia nu aduce atingere valabilității actelor delegate care sunt deja în vigoare.
4. Înainte de a adopta un act delegat, Comisia consultă experții desemnați de fiecare stat membru în conformitate cu principiile prevăzute în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare.
5. De îndată ce adoptă un act delegat, Comisia îl notifică simultan Parlamentului European și Consiliului.
6. Un act delegat adoptat în temeiul articolelor 9, 10 și 13 intră în vigoare numai în cazul în care Consiliul nu a formulat obiecții în termen de două luni de la notificarea acestuia către Parlamentul European și Consiliu sau în cazul în care, înaintea expirării respectivului termen, Consiliul a informat Comisia că nu va formula obiecții. Respectivul termen se prelungește cu două luni la inițiativa Consiliului.

↓ 93/109/CE (adaptat)

⇒ nou

Articolul ~~21~~⁴⁷

☒ Transpunere ☒

Statele membre adoptă ☒ și publică, ☒ ⇒ până la 31 mai 2023, ⇐ actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma ⇒ articolului 9 alineatele (2) și (4), articolului 10 alineatul (1), articolului 11 alineatele (1), (3) și (4), articolului 12, articolului 13 alineatele (1), (2) și (3), articolelor 14, 15 și 17 și anexelor I, II și III ⇐ prezentei directive până la 1 februarie 1994. Statele membre informează de îndată ☒ comunică imediat ☒ Comisia ☒ textul acestor măsuri ☒ cu privire la aceasta.

↓ nou

Statele membre aplică aceste măsuri de la 31 mai 2023.

↓ 93/109/CE (adaptat)

Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri ~~acte~~, ele trebuie să conțină ~~cuprind~~ o trimitere la prezenta directivă sau ~~sunt să fie~~ însoțite de o ~~astfel~~ mențione de trimitere la data publicării lor oficiale. ☒ Acestea trebuie să conțină, de asemenea, o mențiune care să precizeze că trimiterile, în actele cu putere de lege și actele administrative în vigoare, la directiva abrogată prin prezenta directivă se interpretează ca trimiteri la prezenta directivă. ☒ Statele membre stabilesc ☒ modalitatea de efectuare a acestei trimiteri și formularea acestei mențiuni ☒ ~~modalitatea de efectuare a acestei trimiteri~~.

☒ 2. Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă. ☒

☒ *Articolul 22* ☒

☒ *Abrogare* ☒

☒ Directiva 93/109/CE, astfel cum a fost modificată prin directiva menționată în anexa IV partea A, se abrogă cu efect de la 31 mai 2023, fără a aduce atingere obligațiilor statelor membre în ceea ce privește termenele de transpunere în dreptul intern a directivelor, termene care sunt prevăzute în anexa IV partea B. ☒

☒ Trimiterile la directivele abrogate se interpretează ca trimiteri la prezenta directivă și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa V. ☒

Articolul ~~23~~²⁴

☒ *Intrarea în vigoare și aplicarea* ☒

Prezenta directivă intră în vigoare ~~la~~ ☒ în a douăzecea zi de la ☒ data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților* ☒ *Uniunii* ☒ *Europene*.

☒ Articolele 1-8, articolul 9 alineatele (1) și (3), articolul 10 alineatul (2) și articolul 11 alineatul (2) se aplică de la 31 mai 2023. ☒

Articolul ~~24~~²⁵

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu,

Președintele